



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00001763

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **01763**

Lugar y fecha: Document Place and date: 02/06/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date: 02/06/2017	Hora: 12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora:
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: NUEVOS ALMACENES, S. A.			
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE
Tipo de Transporte: Maritimo		Tipo de Aeronave:		Nombre del Vapor: SEALAND LOS ANGELES
Placa:		Matrícula:		No. de Viaje:
Registration plate: 1709		Registration number:		Trip No.:
Origen: China		Procedencia: China		Destino: Guatemala
Origin:		Point of Departure:		Destination:
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: VIRKON S		Dosis: 10 gr/litros de agua
Concentración:		Chemical used:		Dose:
Volumen tratado: 0 m3		Cantidad de Químico utilizado: 0.06		Temperatura ambiente: 0 °C
Treated volume:		Amount of chemical used:		Room temperature:
Tiempo de exposición: 0		Tiempo de aeración: 0		
Exposure period:		Ventilation period:		
Producto tratado: 6 Contenedor 20, 7 Contenedor de 40"		Peso / volumen / unidades: 0		
Product treated:		Weight / volume / units:		
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena:		Motivo del tratamiento: 0		
Date and Order No. for quarantine treatment:		Treatment Purpose:		
Observaciones: 06*20 PONU0026016 MSKU2927944 MSKU5219281 MSKU7133037 MRKU7031687 MRKU8811862 07*40 APHU6177601 MRKU4492303 PONU1609194 PONU1923991 MRKU0831836 PONU7602664 MSKU8884388				
Observations:				
Rony Palma Reyes				
NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF				
NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER				



02200000001763

00001763

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. 01763	
COMPROBANTE DE PAGO	
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH	
RECEIPT	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELA EN: PAID IN:	NUEVOS ALMACENES, S. A. CUATROCIENTOS TREINTA Y CUATRO CON 16/100 Quetzales CAMIONES (ó equiv a 20") - ASP
POR Q / FOR Q	***434.16
TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE:	7.35864
EFFECTIVO/CASH:	CREDITO/CREDIT: X
CHEQUE No./CHECK No.	BANCO/BANK:
TCQ, 02/06/2017	LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE
José Sánchez Navichoque	FIRMA / SIGNATURE
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST	



02200000001763

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)